

## 好急好急的毛毛蟲

(The Very Impatient Caterpillar )

Prepared by: Curio



Kindness  
Sprout

Overview

In "The Very Impatient Caterpillar 好急好急的毛毛蟲," a group of caterpillars climb a tree to change into butterflies. One of them struggles with patience during the wait. While his friends advise him to be patient, he finds waiting inside his chrysalis for two weeks too hard. Constantly questioning the wait, he expresses impatience, wanting a comic book or needing to use the bathroom.

However, with time and support from his friends, the caterpillar learns to endure. Finally, he emerges as a beautiful butterfly, understanding the importance of patience.

Through engaging storytelling, funny dialogue, and appealing illustrations, "The Very Impatient Caterpillar • 好急好急的毛毛蟲" shares a relatable lesson on patience. It entertains and teaches young readers the value of being patient, making it a must-have for any children's book collection.

結蛹 (jié yǒng) - Form a chrysalis  
羽化 (yǔ huà) - Undergo metamorphosis  
耐心 (nài xīn) - Patience  
辛苦 (xīn kǔ) - Hard, difficult  
做得到 (zuò dé dào) - Can do it  
漫畫 (màn huà) - Comic book  
翅膀 (chì bǎng) - Wings  
上廁所 (shàng cè suǒ) - Use the bathroom  
遊戲 (yóu xì) - Game  
遷徙 (qiān xǐ) - Migrate  
南飛 (nán fēi) - Fly south



Follow-up  
questions

- 1 How can we support our friends when they're feeling impatient or upset?  
當朋友感到不耐煩或沮喪時，我們可以用什麼方式支持他們？  
(Example: Validate their feelings without passing judgment. Provide words of encouragement and empathy.)
- 2 Why do you believe patience is crucial when waiting for something?  
你認為為什麼在等待某事時耐心至關重要？
- 3 In what ways did the caterpillar's friends demonstrate their faith in his patience and abilities?  
毛毛蟲的朋友以何種方式展現對他耐心和能力的信心？
- 4 Can you recall a time when exercising patience resulted in a rewarding outcome?  
你能回想一下，有沒有一次你需要耐心，最終獲得了有意義的回報？

hǎo jí hǎo jí de máomaochóng  
好急好急的毛毛蟲

hēi  
嘿！

nǐmen zài zuò shénme  
你們在做什麼？

wǒmen zài zhǔnbèi jiē yǒng yǔhuà le  
我們在準備結蛹，羽化了。

jiē shénme xiànzài ma  
結-----什麼---現在嗎？

jiùshì yào biànchéng húdié ya  
就是要變成蝴蝶呀！

ò méicuò méicuò wǒ zhīdào  
哦，沒錯沒錯。我知道。

děngyīxià  
等一下！

nǐ shì shuō wǒ kěyǐ biànchéng húdié  
你是說我可以變成蝴蝶？

zhǎngchū chibǎng  
長出翅膀？

zhēn de  
真的？

duì méicuò zhēn de  
對。沒錯。真的。



děngděng wǒ  
等等我！

nà xiànzài yào gànma  
那現在要幹嘛？

bāng nǐzìjǐ jiē gè yǒng  
幫你自己結個蛹。

jiē yǒng  
結蛹？

ò méicuò méicuò wǒ zhīdào  
哦，沒錯沒錯。我知道。

shénme  
什麼？

nǐ zěnmé bāndào de  
你怎麼辦到的？

sī yào zěnmé tǔ  
絲要怎麼吐？

pí yào zěnmé tuì ā  
皮要怎麼蛻啊？

wǒ biànchéng húdié le ma  
我變成蝴蝶了嗎？

è  
呃-----

nà xiànzài ne  
那現在呢？

yàoyǒu nàixīn  
要有 耐心。



wǒ yǒu yī gè wèntí  
我有一個問題。

ràng yīqiè zìrán yùnzhuò  
讓一切自然運作。

hái méi  
還沒！

nàixīn  
耐心？

wǒ dōu hái méi wèn nǐ jiù huídá le  
我都還沒問，你就回答了。

ò méicuò méicuò  
哦，沒錯沒錯。

hǎo ba nǐ wèn  
好吧，你問。

wǒ dǒng wǒ dǒng  
我懂我懂。

nǐ jīntiān guò de zěnmeyàng  
你今天過的怎麼樣？

wǒ biànchéng húdié le ma  
我變成蝴蝶了嗎？

háiyǒu wǒ biànchéng húdié le ma  
還有。。。我變成蝴蝶了嗎？

hái méi  
還沒。

hái méi  
還沒！

xiànzài ne  
現在呢？

yàoyǒu nàixīn  
要有耐心！

hái méi  
還沒。

xū  
噓

biàn le ma  
變了嗎？

wǒmen zhèngzài zhuānxīn biànchéng húdié  
我們正在專心變成蝴蝶！

hái méi  
還沒。

hǎo lā hǎo lā  
好啦，好啦。

yàoyǒu nàixīn  
要有耐心！

zhège wǒ dāngrán zhīdào lā。。。  
這個我當然知道啦。。。。

ù guòwèn yīxià nǐ zhīdào zhè yào duōjiǔ ma Pinyin  
不過問一下，你知道這要多久嗎？

liǎng gè xīngqī  
兩個星期。

méicuò méicuò liǎng gè xīngqī  
沒錯沒錯，兩個星期。

liǎng gè xīngqī  
兩個星期！

tiān ā wǒ liǎng gè xīngqī yào dài zài zhè lǐ zuò shénme  
天啊。。。我兩個星期要待在這裡做什麼？

wǒ kěyǐ qù ná běn mànhuà huò shénme de ma  
我可以去拿本漫畫或什麼的嗎？

rúguǒ wǒ xiǎng chī dōngxi zěnmébàn  
如果我想吃東西怎麼辦？

wèi liǎng fèn pīsà xièxie  
喂，兩份披薩，謝謝。

kā  
喀！

dìzhǐ ma máomaochóng de yǒng  
地址嗎？毛毛蟲的蛹。

wèi wèi  
喂？喂---？

wǒ zài zhè lǐ dài duōjiǔ le ā  
我在這裡待多久了啊？

rúguǒ wǒ xiǎng shàng cèsuǒ zěnmébàn  
如果我想上廁所，怎麼辦？

yǒurén xiǎng wán yóuxì ma  
有人想玩遊戲嗎？

dì yītiān hái méi guò wán  
第一天還沒過完？

zhè yǒng yuǎn bùhuì jiéshù ā  
這永---遠不會結束啊！

gòu le  
夠了。

wǒ juéde zìjǐ yǐjīng kěyǐ biàn húdié le  
我覺得自己已經可以變蝴蝶了。

quánshìjiè kànzhǎo  
全世界，看好！

kàn wǒ zhè zhī měilì de 。。  
看我這隻美麗的。。

húdié  
蝴蝶！

wǒ kànqǐlai zěnmeyàng  
我看起來怎麼樣？

biàn shēng le ma  
變聲了嗎？

zhǎnkāi chìbǎng fēi fēi kàn  
展開翅膀飛飛看！

děngyīxià  
等一下!!!



pā pā pā  
啪啪啪

wǒde chìbǎng ne  
我的翅膀呢?

dōng  
咚!

yào xiǎng biéde bànfǎ cái xíng  
要想別的辦法才行。

hǎo nǐ zuò dédào nǐ kěyǐ hěn yǒu nàixīn  
好，你做得到。你可以很有耐心。

hēng wǒ zài piàn shéi ā wǒ gēnběn jiù méiyǒu nàixīn  
哼，我在騙誰啊？我根本就沒有耐心！

nǐ shì nà zhī zuò dédào de xiǎo máo máochóng  
你是那隻做得到的小毛毛蟲。

wǒ shì nà zhī zuò dédào de xiǎo máo máochóng  
我是那隻做得到的小毛毛蟲。

zhènzuò yīdiǎn  
振作一點！

nǐ zuò dédào  
你做得到！

wǒ zuòbùdào  
我做不到！

wǒ zuòbùdào  
我做不到！

nǐ zuò dédào  
你做得到！

wǒ zuòbùdào  
我做不到！

nǐ zuò dédào  
你做得到！

wǒ zuòbùdào  
我做不到！

nǐ zuò dédào  
你做得到！

wǒ zuòbùdào  
我做不到！

zuò dédào  
做得到！

zuòbùdào  
做不到！

dì yī tiān wǒ kěyǐ hěn yǒu nàixīn  
第1天 - 我可以很有耐心。

dì èr tiān suǒyǒu de nàixīn dōu zài wǒ zhè lǐ  
第2天 - 所有的耐心都在我這裡。

dì sān tiān hé yǒng héérwéiyī  
第3天 - 和蛹合而為一。

dì sì tiān shēnshēn xī kǒuqì  
第 4 天 - 深深吸口氣。。



dì wǔ tiān tǔqì  
第 5 天吐氣。。

dì liù tiān nǐ kàn dìliù tiān le  
第 6 天 - 你看！第六天了！

dì qī tiān wǒ yǒu gǎnjué le  
第 7 天 - 我有感覺了！

dì bā tiān péiyǎng nàixīn  
第 8 天 - 培養耐心。

dì jiǔ tiān  
第 9 天

dì shí tiān  
第 10 天

dì shí yī tiān  
第 11 天

liǎng gè lǐbài hòu  
兩個禮拜後。。

wǒ zuòdào le  
我做到了！

wǒ biànchéng húdié le  
我變成蝴蝶了！

nǐ zhīdào ma  
你知道嗎？

wǒ juéde zìjǐ zhēn de biàn le  
我覺得自己真的變了！

cóngjīnyǐhòu wǒ huì bǐ yǐqián gèng yǒu nàixīn  
從今以後，我會比以前更有耐心。

tàihǎole  
太好了！

hēi  
嘿！

nǐmen yào qù nǎ lǐ  
你們要去哪裡？

wǒmen yào qiānxǐ nán fēi ā  
我們要遷徙南飛啊。

qiānxǐ nán fēi ò  
遷徙南飛？哦。

méicuò méicuò  
沒錯沒錯。

děngděng wǒ ā  
等等我啊！

wǒmen hái méi dào ma  
我們還沒到嗎？

è  
呃。。